

POURQUOI AU BASQUE ?

À Azpeitia, nous vivons en basque et nous voulons continuer ainsi. Nous, les Azpeitiens, faisons vivre le basque, et le basque nous offre, à nous, Azpeitiens, un mode de vie, une façon de voir les choses, de penser, de ressentir...

Ainsi, le Pays Basque et Azpeitia sont intimement liés et évolueront de concert. Dans ce contexte, l'hospitalité et le commerce d'Azpeitia jouent un rôle primordial dans le renforcement de ce lien. Ils sont au cœur du dynamisme de la ville et contribuent largement à faire vivre la culture basque.



Le Conseil de la langue basque d'Azpeitia a pour objectif de promouvoir l'utilisation du basque auprès des entreprises et des établissements de la ville.

Pour ce faire, nous souhaitons mettre à votre disposition quelques ressources :

SUBVENTIONS

POSSIBILITÉS D'APPRENDRE LE BASQUE

TRADUCTIONS ET CORRECTIONS

PROMOTION DE LA LANGUE BASQUE OUTILS

INFORMATIONS ET CONTACT

Service de Euskera
euskara@azpeitia.eus
943 25 18 83

Azpeitia
Denontzat



i3 IRAURGI
BERRITZEN

UeMA
UDALERRI
EUSKALDUNEN
MANKOMUNITATEA

ZAPARRAIE

emun
Euskara eta
berrikuntza soziala

**vivre,
travailler,
vendre
EN BASQUE
À AZPEITIA**



CONSEILS PRATIQUES POUR L'UTILISATION DU BASQUE

Examinez la place qu'occupe le basque dans la vie quotidienne de l'établissement.

Essayez de mettre de côté vos préjugés. Parlez basque à n'importe qui et n'importe où, jusqu'à ce que vous ayez une raison objective de changer de langue. Selon les caractéristiques de la personne en face de vous, N'arrêtez pas de parler basque en fonction des lieux ou des symboles.

Utilisez votre compréhension du basque pour en parler davantage. Si votre interlocuteur vous comprend en basque, continuez à parler basque. Non seulement vous parlerez vous-même basque, mais vous l'encouragerez aussi à le faire. Vous lui montrerez ainsi l'intérêt de cette langue. N'oubliez pas que parler basque avec ces personnes, c'est leur offrir un autre monde, une autre perspective sur le monde.



Exprimez votre désir de vivre en basque. Montrez à vos interlocuteurs l'importance de l'utilisation du basque à Azpeitia et votre volonté de leur apporter le soutien nécessaire pour faciliter la communication une fois qu'ils auront accepté de parler basque.

Donnez l'opportunité à ceux qui améliorent ou apprennent le basque de communiquer avec vous. Encouragez-les en leur montrant leurs progrès et l'intérêt d'apprendre le basque. Même s'ils débutent, même s'ils parlent lentement ou avec hésitation, adaptez-vous au basque, soutenez-les, parlez lentement et essayez de leur parler en basque standard (Euskara Batua). Si nous passons constamment à l'espagnol, nous ne pourrions pas les aider.

RESSOURCES ET SERVICES

SUBVENTIONS

Le gouvernement basque dispose d'une ligne de subvention pour promouvoir l'utilisation du basque dans votre établissement : LANHITZ.

APPRENEZ LE BASQUE

La mairie subventionne l'apprentissage du basque. L'association Euskaltegi propose des cours de basque adaptés aux travailleurs de l'hôtellerie et du commerce.

TRADUCTIONS ET CORRECTIONS

Le conseil municipal offre un service de traduction et de relecture. Si une traduction simultanée est requise pour les réunions d'information ou les assemblées, le conseil municipal met à disposition un kit de traduction sur réservation.

PROMOTION DE LA LANGUE BASQUE

Conseils pour réaliser un diagnostic rapide et définir un plan d'action visant à promouvoir la présence et l'usage du basque. Informations sur les certificats de langue basque : Bai Euskarari Ziurtagiri, Harrobi et Bikain.

OUTILS

ITZULI : Traducteur neuronal. Également disponible sur mobile.

TELEGRAM : Permet la traduction simultanée lors des réunions.

LANSAREAN : Portail d'emploi en langue basque. Les entreprises peuvent y trouver des candidats et les personnes en recherche d'emploi peuvent postuler.

PETITES ANNONCES : Un site pour publier des annonces en basque, pour vendre, acheter, échanger, donner en ligne...